



标准 美国口语

CHINA CHANTS I

Practicing the Pronunciation of American English

1

Carolyn Graham (格雷厄姆)
Frank Tang (唐力行)

 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

标准

美国口语

CHINA CHANTS I

Practicing the Pronunciation of American English

Carolyn Graham (格雷厄姆)

Frank Tang (唐力行)

1

图书在版编目(CIP)数据

标准美国口语. 第一册 / (美) 格雷厄姆, 唐力行编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2008

ISBN 978-7-5446-0855-8

I. 标… II. ①格…②唐… III. 英语—口语—美国—教材

IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第062236号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 韩天霖

印 刷: 上海锦佳装璜印刷发展公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 890×1240 1/16 印张 7.75 字数 143千字

版 次: 2008年8月第1版 2008年8月第1次印刷

印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0855-8 / G · 0423

定 价: 30.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

《标准美国口语 (China Chants)》是美国纽约大学 Carolyn Graham 和 Frank L. Tang (唐力行) 两位教授专为中国中小学生编写的英语系列教材。第 1 册共有四十首英语短诗和歌曲, 由两位教授共同策划。Graham 教授编写 chants, 唐力行教授编写练习、使用说明以及教学建议。本书的 CD 和音带是由 Graham 教授带领几位美国 and 英国小朋友在上海录制而成。本书是《标准美国口语 (China Chants)》系列的第 1 册, 重点教授美国英语的语音、语调和会话。

《标准美国口语 (China Chants)》是根据 Carolyn Graham 教授独创的 Jazz Chants 教学法编写而成。Jazz Chants 教学法首创于 20 世纪 70 年代晚期, 现已在全世界广为应用。在 20 世纪 80 年代到 21 世纪初, 虽然英语教学理论和方法经历了许多变化, Jazz Chants 仍为世界上数以百万计的英语教师和学生所喜爱。为什么 Jazz Chants 三十多年来能经久不衰保持其吸引力呢? 这是因为它具有强烈的节奏感和感染力, 琅琅上口。这种边读边吟唱, 边打拍子边做动作的学习方法让孩子们能够自然地学英语, 从而激发孩子们学习的兴趣和动力。Jazz Chants 表现了一种自然的语言韵律, 把美国英语口语的节奏和美国传统爵士音乐的韵律结合在一起。强烈的节奏和有趣的词句使每一首 chant 都能深深地印在学习者的脑海里。

Jazz Chants 类似听说法中常用的句型操练 (pattern drill), 但它不是机械的句型操练, 而是有意义的、带有交际功能的语言练习 (meaningful and communicative practice)。它的语言十分自然, 贴近生活, 是地道的美国英语。虽然 chants 往往重复一些词汇、句型和结构, 可是这种重复是学习语言所必需的。由于 Jazz Chants 往往以对话的形式出现, 所以对学生的英语交际能力有极大的促进作用。

Jazz Chants 可以用来培养语音语调、节奏和韵律、语法结构、单词习语、语言功能等等。与此同时, 它还介绍了美国文化和社会背景。它可以用于不同英语程度和不同年龄的学生。它不但特别适用于儿童学英语, 对成年人学英语也有同样的效果。

如果说 Jazz Chants 的诞生得益于一个偶然的的机会和一时的灵感, 那么它的成功则来源于多年持久不懈的努力。Graham 教授成长于美国北卡罗莱纳州。她从小受到了良好的艺术熏陶, 白天她学习弹奏巴赫和莫扎特等大师的经典钢琴曲, 晚上又沉醉在父亲演奏的美国古典爵士乐中。在 60 年代晚期, 她白天在纽约大学英语学院任教, 晚上在一个音乐酒吧里的爵士乐团兼任乐师。一天晚上, 她刚演出完, 听到有人对她说, “Gee, it’s good to see you. You look wonderful!” 她就很自然地回答, “So do you!” 在那一瞬间, 她突然发现了美国英语口语和爵士乐之间存有一种微妙的共同之处——两者都有着相同的节奏! 从那以后, 英语教师和音乐家的直觉使她开始留心周围人们的对话和在各种不同场合下美国英语的节奏。她注意收集许多语言在实际生活中运用的实例, 例如在餐厅点菜, 在街头道别, 打电话约会, 在拥挤的酒吧里打招呼, 等等。每当回忆起那段令人兴奋的时光, Graham 教授总是说: “我到处都能听到 jazz 的节奏出现在人们的对话里。每一段对话都成了一段 Jazz Chant。”

就这样 Graham 教授开始创作 Jazz Chants, 并在她所教的英语课里进行试教。很快就受到学生们的欢迎, 也受到了英语教学界同行的肯定。自 1978 起 Graham 教授源源不断地出版以 Jazz Chants 学英语的著作, 仅牛津大学出版社 (Oxford Univer-

sity Press)一家就先后出版了她的大量专著: *Jazz Chants* (1978), *Jazz Chants for Children* (1979), *The Electric Elephant* (1982), *Small Talk: Functional Chants* (1986), *Jazz Chant Fairy Tales* (1988), *Grammarchants* (1993), *Mother Goose Jazz Chants* (1994), *Holiday Jazz Chants* (1999), *Jazz Chants Old and New* (2002)。

Graham 教授的教学经历及足迹遍及全世界。她曾先后在美国纽约大学、哈佛大学、哥伦比亚大学等名校任教, 她还在欧洲、亚洲和拉丁美洲等地担任客座教授。现在 Graham 教授仍致力于培训英语教师。除了在纽约大学和哥伦比亚大学一年两次给研究生讲课外, 她还在亚洲和欧洲为教师们做讲座, 介绍和示范如何用 *Jazz Chants*、英语歌曲、诗歌和故事来教授英语。她对成功的教学的看法是: 学习成功的关键在于学生, 教师的责任是如何通过各种不同的技巧在课堂上把学生身上的潜力发掘出来, 一位优秀教师的职责就是帮助学生打开通往成功的大门。

这本书是 Graham 教授首次和她纽约大学的同事唐力行教授合作的成果。唐教授是一位在国际英语教学界享有盛名的美籍华裔英语教授, 目前担任纽约大学英语为第二语言教育(TESOL)系主任。他的 *TEFL in China: Methods and Techniques* 于1984年由上海外语教育出版社出版, 是国内第一本用英语写成的英语教学法专著。唐教授多年来致力于把国外先进的教学方法和技巧引入到国内的英语教学中来。本书的出版是 Carolyn Graham 教授和唐力行教授把 *Jazz Chants* 应用到中国英语教学中的初次尝试, 希望广大英语教师和学生在使用本书的过程中提出宝贵的意见。

本书每一课包括一首短诗或一首歌曲，以及四个练习。四个练习分别是：(1) 判断对错，目的是检查学生对课文的理解；(2) 同韵词识别，目的是练习英语发音和对发音拼写规则的掌握；(3) 句子理解，目的是加深对课文里新介绍的词汇或句型的理解；(4) 根据实际情况回答问题，目的是让学生在实践中运用英语。

以下是在教学过程中的五个建议：(1) 课前预备活动；(2) 听课文和理解；(3) 朗读练习；(4) 语言学习和练习；(5) 角色扮演的情景语言练习。

课前预备活动 (Pre-listening Activities): 学习前课文的活动，主要包括词汇和背景知识两个方面。由于学生的英语程度不同，在每首短诗中都会遇到一些生词，它们会影响理解。所以我们建议某些单词(不是全部)可以在听短诗前先教。在教单词时要多用直观教具，例如：图片、实物，也可辅之以示范动作。和每首短诗主题有关的一些背景或文化知识也可以在听力训练前先作介绍或让学生们先谈论一下。例如，第一课 *Listen to the Beat* 里有关音乐节拍的知识 and 第八课 *Gee! This is Good!* 里关于三明治的知识等。

听课文和理解 (Listening Comprehension): 让学生先把 chant 完整地听两三遍。然后用提问的方法去检查他们是否理解。一般听第一遍时，把理解的重点放在课文大意上。听第二、三遍时，则可深入理解。你也可以在听前先把问题提出来或写在黑板上，让学生有重点地去听。

朗读练习 (Reading Aloud): 对课文理解了以后，就可以开始让学生一行一行地边听边朗读了。美式英语口语包含许多长短音、混合音和被省略的音。例如，*I'm going to* 往往被说成 *I'm gonna*, *I want to go* 被说成 *I wanna go*, 等等。这些语言上微妙的特点往往是外国学生学习地道英语的障碍。反复听录音和模仿朗读是学习地道英语的惟一方法。朗读可以采用多种形式：全班跟着录音反复朗读；教师领读；分男女同学读不同的章节；让不同的小组一问一答；让一个同学读一行，全班再读下面几行；不同的学生分别朗读不同的角色；等等。此外，在请个别同学在全班朗读前，别忘了先让他们自己默读或在小组里朗读。在朗读时，要学生特别注意美国英语的节奏。

语言学习和练习 (Language Learning and Practice): 每一首 chant 都有其语音、词汇、习惯用法，以及句型的重点。在朗读练习后，对某些语言重点作适当的讲解和练习是必要的。在讲解和练习时，我们建议用归纳和演绎相结合的方法：先让学生自己来发现、分析、归纳句型和语言规则；然后，再通过小组活动、造句和对话，让学生们有机会运用这些新学到的句型和规则。在这个过程中不要急着去纠正他们的错误，要允许他们渐渐地发展他们的中介语 (inter-language)。

角色扮演的情景语言练习 (Role Play and Game): 大多数课文内容都为学生提供了通过角色扮演进行语言练习的机会。在学生基本掌握句型之后，把他们分成两人或数人一组，让他们按照模式来编对话，然后在小组里相互进行对话练习，最后请各小组在班级里表演或做语言游戏。Role Play 的目的是让学生有机会在实际情景里活学活用语言。Role Play 必须建立在充分的朗读和语言练习的基础上。在学生还没有完全掌握新的语言知识并形成相应能力前，急于进行自由语言练习往往会事倍功半，达不到最佳学习效果。有关此类练习请参考书后 Notes for Teachers 里的 Learning Activities。

1. Listen to the Beat 	1
2. Sky Chant	3
3. Are You Japanese?	5
4. How Many Bees Do You See?	7
5. Hello Chant	9
6. Where's Tim? Is He Here?	11
7. What Time Is It? Am I Late?	13
8. Gee! This Is Good!	15
9. My Dog Jean 	17
10. Sleepy Cow	19
11. Where's Kate?	21
12. Where Are You from?	23
13. The Cucumber Song 	25
14. This Guy's Good	27
15. The Yellow Carp Chant	29
16. Bike Chant	31
17. Summer Heat	33
18. A Horse Is Faster Than a Cow 	35
19. I Can't Understand Him	37
20. Let's Go Inside	39
21. Sit Down and Be Quiet	41

22. Do You Watch TV Every Day? 	43
23. Wet Hair Chant	45
24. Get to the Gate	47
25. What's the Matter?	49
26. The Thursday Club 	51
27. Dirty Kitchen	53
28. Basketball Star	55
29. Water Chant	57
30. Today's the Tenth of May	59
31. Spring Is Here!	61
32. My Teacher Wrote a Letter to My Mother 	63
33. How Many Girls Are There in Our Class?	65
34. The Race Chant	67
35. The Birthday Cake Song 	69
36. Soup Chant	71
37. May I Leave Early Today?	73
38. Ping Pong Chant	75
39. Look at the Moon	77
40. Graduation Day	79
Glossary	81
Notes for Teachers	87

1. LISTEN TO THE BEAT



Listen to the beat.
Listen to the beat.
Clap your hands and stamp your feet!

Listen to the beat.
Listen to the beat.
Clap your hands and stamp your feet!

Come on, I'm hungry.
Let's eat.

Clap your hands
and stamp your feet.



I don't want to dance.
I want to eat.

Clap your hands
and stamp your feet!



EXERCISES (练习)

1. 根据课文辨认下面句子的意思是对还是错:



1)	Listen to the beat but don't move.	True	False
2)	Some people don't want to dance. They are hungry.	True	False
3)	The students are clapping their hands.	True	False

2. 找出和这组单词不同韵的词:



- | | | | | |
|---------|------|------|------|------|
| 1) beat | neat | eat | feet | bet |
| 2) land | want | hand | sand | band |

3. 理解下列句子的意思。特别注意底下划线单词的意思:



- | | |
|----|--|
| 1) | Listen to the <u>beat</u> of the music and let's dance. |
| 2) | I <u>beat</u> my friend in the dance <u>contest</u> . |
| 3) | I'm hungry. Do you have anything to eat in the <u>refrigerator</u> ? |

4. 根据实际情况回答下列问题:

- 1) Do you like to listen to music? Can you dance?
- 2) What do you do when your feet are cold?
- 3) What do you say when you are hungry?



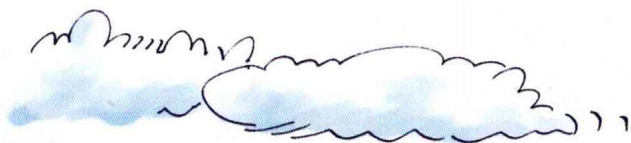
2. SKY CHANT

Look at the sky.
What color is the sky?

The sky is blue.



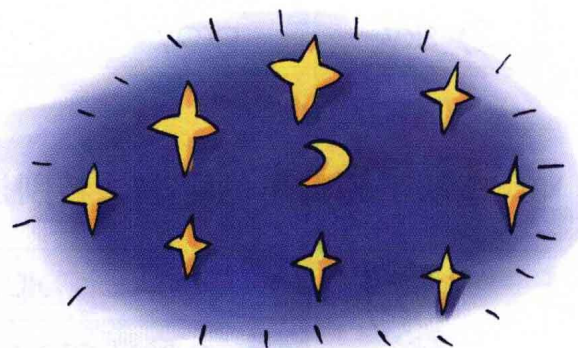
That's right!
Is it light blue?



Yes, it is.
But it'll be dark tonight.

Is it gray today?

No, it's not.
The sky's not gray today.
The sky is blue, light blue.
But it'll be dark tonight.



That's right!



EXERCISES (练习)

1. 根据课文辨认下面句子的意思是对还是错：



1) The sky is gray.	True	False
2) The sky is light blue.	True	False
3) The sky will be dark at night.	True	False

2. 找出和这组单词不同韵的词：



- | | | | | |
|----------|-------|-------|-------|-------|
| 1) right | light | night | eight | fight |
| 2) sky | gray | fly | try | cry |

3. 理解下列句子的意思。特别注意底下划线单词的意思：



- | |
|--|
| 1) The sky is blue and the <u>clouds</u> are <u>white</u> . |
| 2) <u>Apples</u> are <u>red</u> and <u>bananas</u> are <u>yellow</u> . |
| 3) My <u>dress</u> is light blue and your dress is <u>dark blue</u> . |

4. 根据实际情况回答下列问题：

- | |
|--|
| 1) What color is the sky today? |
| 2) What color are the walls in your classroom? |
| 3) What color do you like, blue or gray? |



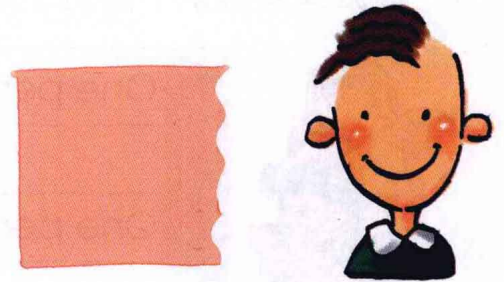
3. ARE YOU JAPANESE?

Are you Japanese?

No, I'm not.

I'm Chinese.

That's what I thought.

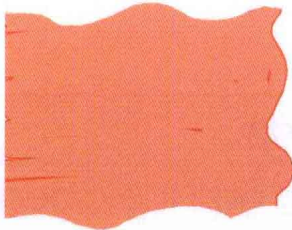
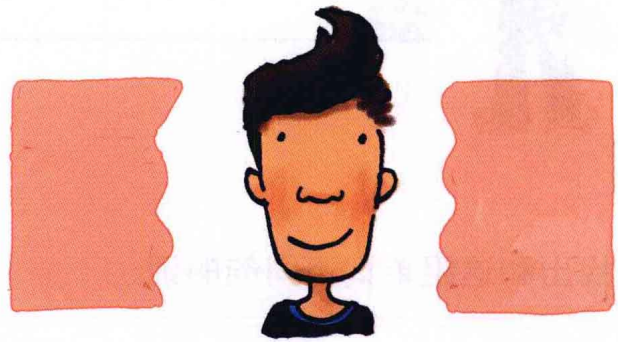


Is he Chinese?

No, he's not.

He's from Korea.

That's what I thought.

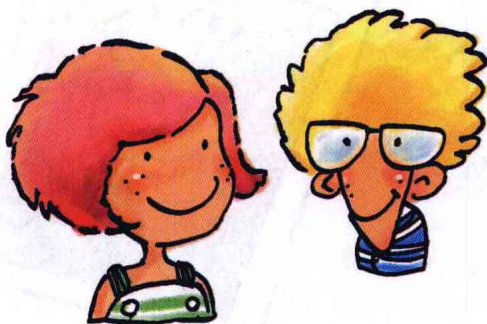


Is she Australian?

No, she's not.

She's from America.

That's what I thought.



Are they Canadian?

No, they're not.

They're from England.

That's what I thought.

EXERCISES (练习)

1. 根据课文辨认下面句子的意思是对还是错：



1)	One person in the chant is Chinese.	True	False
2)	One person in the chant is from Australia.	True	False
3)	No one is from Canada.	True	False

2. 找出和这组单词不同韵的词：



- | | | | | |
|------------|--------|--------|-------|---------|
| 1) not | hot | lot | note | got |
| 2) thought | bought | caught | fight | brought |

3. 理解下列句子的意思。特别注意底下划线单词的意思：



- | | |
|----|--|
| 1) | Mary is from America. She is <u>American</u> . |
| 2) | They are from <u>England</u> . They are <u>British</u> and they speak English. |
| 3) | Are you from <u>Korea</u> ? Are you <u>Korean</u> ? |

4. 根据实际情况回答下列问题：

- 1) Ask someone if she is from Canada. (in two different ways)
- 2) Ask someone if he is from Japan. (in two different ways)
- 3) Ask someone if she speaks English.



4. HOW MANY BEES DO YOU SEE?

How many bees do you see?

Three.

How about you?

I see two.

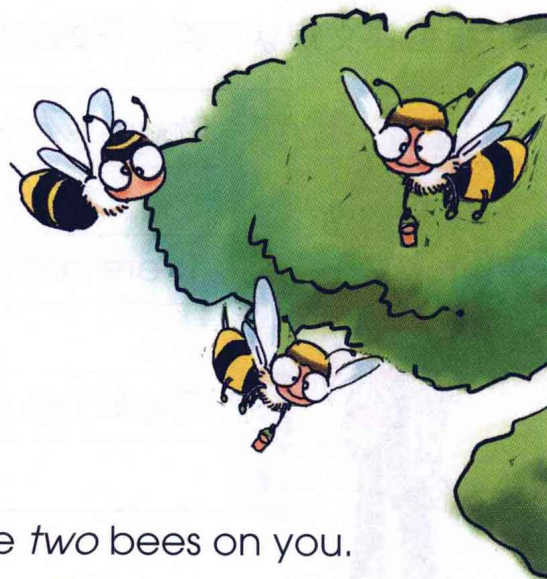
I see three.

Three bees.

Where?

There!

There on the tree!



I see *two* bees on you.

Bees on *me*?

Where?

There!

One on your elbow,
two on your knees.

Now there are *three*
bees on your knees.

Three bees on my knees?
Yes! Three bees on your knees!



EXERCISES (练习)

1. 根据课文辨认下面句子的意思是对还是错：



1)	There is one bee on the tree.	True	False
2)	There are two bees on the girl's elbow.	True	False
3)	There are three bees on the girl's knees now.	True	False

2. 找出和这组单词不同韵的词：



- | | | | | |
|----------|-------|-------|------|------|
| 1) bee | ten | three | see | tree |
| 2) where | there | here | care | bare |

3. 理解下列句子的意思。特别注意底下划线单词的意思：



- | | |
|----|--|
| 1) | <u>How many</u> books do you see in the <u>library</u> ? I don't know. There are too many. |
| 2) | I see one bee on your <u>nose</u> and two bees on your <u>ears</u> . |
| 3) | There are <u>lots of flies</u> <u>flying</u> over the horses. |

4. 根据实际情况回答下列问题：

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1) | How many days are there in a week? |
| 2) | How many good friends do you have? |
| 3) | How many books do you read each week? |



5. HELLO CHANT

Hi.

Hello.

Where's Ling Ling?

I don't know.

Hi.

Hello.

Are you Ling Ling?

Oh NO!

I'm not Ling Ling.

I'm Lin Ping.

What's your name?



I'm Li Ming.

Hi, Li Ming.

Nice to meet you.

Hello, Lin Ping.

Where's Ling Ling?

I don't know.

Oh look! There she is!

There's Ling Ling!

HELLO!

